

最後時刻



The Last Hours (2)

約翰福音 John 19:25-30



約翰福音 John 19:25

站在耶穌十字架旁邊的，有他母親與他母親的姊妹，並革羅罷的妻子馬利亞，和抹大拉的馬利亞。

Near the cross of Jesus stood his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.



約翰福音 John 19:26-27

耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對他母親說：「母親（原文作婦人），看，你的兒子！」又對那門徒說：「看，你的母親！」從此，那門徒就接他到自己家裡去了。

When Jesus saw his mother there, and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Dear woman, here is your son," and to the disciple, "Here is your mother." From that time on, this disciple took her into his home.



約翰福音 John 19:28-29

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為要使經上的話應驗，就說：「我渴了。」有一個器皿盛滿了醋，放在那裡；他們就拿海絨蘸滿了醋，綁在牛膝草上，送到他口。

Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty." A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips.



約翰福音 John 19:30

耶穌嘗（原文作受）了那醋，就說：「成了！」便低下頭，將靈魂交付神了。

When he had received the drink, Jesus said, "It is finished." With that, he bowed his head and gave up his spirit.



十架七言 7 Words of Jesus on the cross

1. 父啊！赦免他们，因为他们所作的，他们不晓得。
 2. 今日你就與我在樂園裡。
 3. 母亲，看，你的儿子！看，你的母亲！
 4. 我的神！我的神！為什麼離棄我？
 5. 我渴了。
 6. 成了。
 7. 父啊！我將我的靈魂交在你手裡。
1. Father, forgive them; for they know not what they do.
 2. Today you will be with me in paradise.
 3. Dear woman, here is your son. Here is your mother!
 4. My God, my God, why have you forsaken me?
 5. I am thirsty.
 6. It is finished.
 7. Father, into your hands I commit my spirit.



十架七言(之三)

7 Words of Jesus on the cross (3)

母亲，看，你的儿子！看，你的母亲！
Dear woman, here is your son. Here is your mother!



約翰福音 John 19:26-27

耶穌見母親和他所愛的那門徒站在旁邊，就對他母親說：「**母親（原文作婦人），看，你的兒子！**」又對那門徒說：「**看，你的母親！**」從此，那門徒就接他到自己家裡去了。

When Jesus saw his mother there, and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Dear woman, here is your son," and to the disciple, "Here is your mother." From that time on, this disciple took her into his home.



西面的預言 Simeon's prophecy to Mary:

路加福音 Luke 2:34 西面給他們祝福，又對孩子的母親馬利亞說：「這孩子被立，是要叫以色列中許多人跌倒，許多人興起；又要作毀謗的話柄，叫許多人心裡的意念顯露出來；你自己的心也要被刀刺透。」

Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: "This child is destined to cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against,



十架七言(之五)

7 Words of Jesus on the cross (5)



我渴了。
I am thirsty.



約翰福音 John 19:28

這事以後，耶穌知道各樣的事已經成了，為要使經上的話應驗，就說：「我渴了。」

Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty."



詩篇的預言 Prophetic Psalms:

詩篇 Psalms 69:21

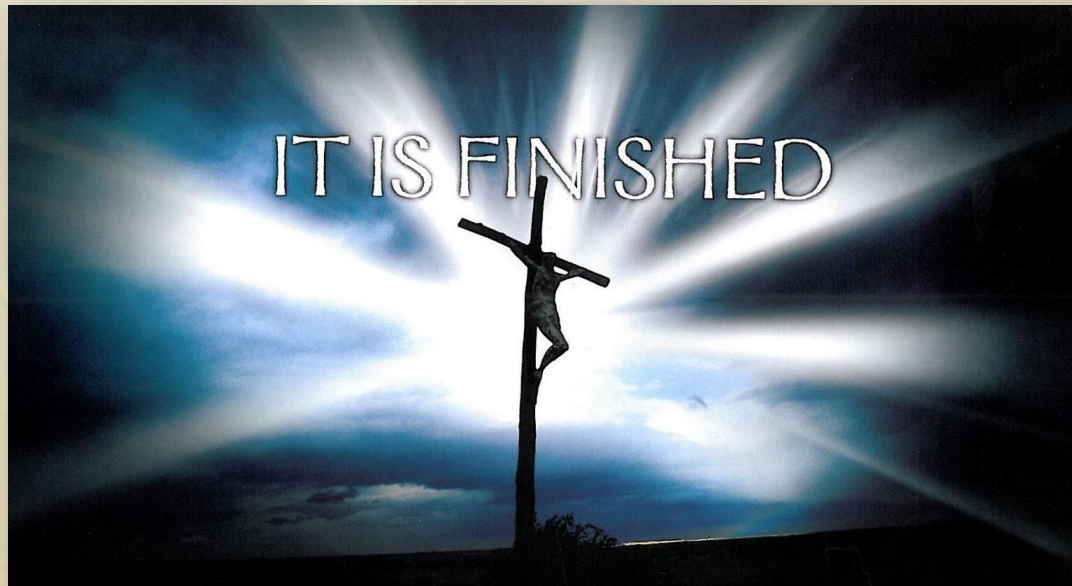
他們拿苦膽給我當食物；我渴了，他們拿醋給我喝。

They put gall in my food and gave me vinegar for my thirst.



十架七言(之六)

7 Words of Jesus on the cross (6)



成了。
It is finished.



約翰福音 John 19:30

耶穌嘗（原文作受）了那醋，就說：「**成了！**」便低下頭，將靈魂交付神了。

When he had received the drink, Jesus said, "It is finished." With that, he bowed his head and gave up his spirit.



主耶穌自己宣告 Proclamation of Jesus:

希伯來書 Hebrews 10:7-9

那時我說：神啊，我來了，為要照你的旨意行；我的事在經卷上已經記載了。 以上說：「祭物和禮物，燔祭和贖罪祭，是你不願意的，也是你不喜歡的（這都是按著律法獻的）」；後又說：「我來了為要照你的旨意行」；可見他是除去在先的，為要立定在後的。

Then I said, 'Here I am--it is written about me in the scroll--I have come to do your will, O God.' " First he said, "Sacrifices and offerings, burnt offerings and sin offerings you did not desire, nor were you pleased with them" (although the law required them to be made). Then he said, "Here I am, I have come to do your will." He sets aside the first to establish the second.



主耶穌自己宣告 Proclamation of Jesus:

馬太福音 Matthew 5:17-18 「莫想我來要廢掉律法和先知。我來不是要廢掉，乃是要成全。我實在告訴你們，就是到天地都廢去了，律法的一點一畫也不能廢去，都要成全。

"Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them. I tell you the truth, until heaven and earth disappear, not the smallest letter, not the least stroke of a pen, will by any means disappear from the Law until everything is accomplished.



結論 Conclusions

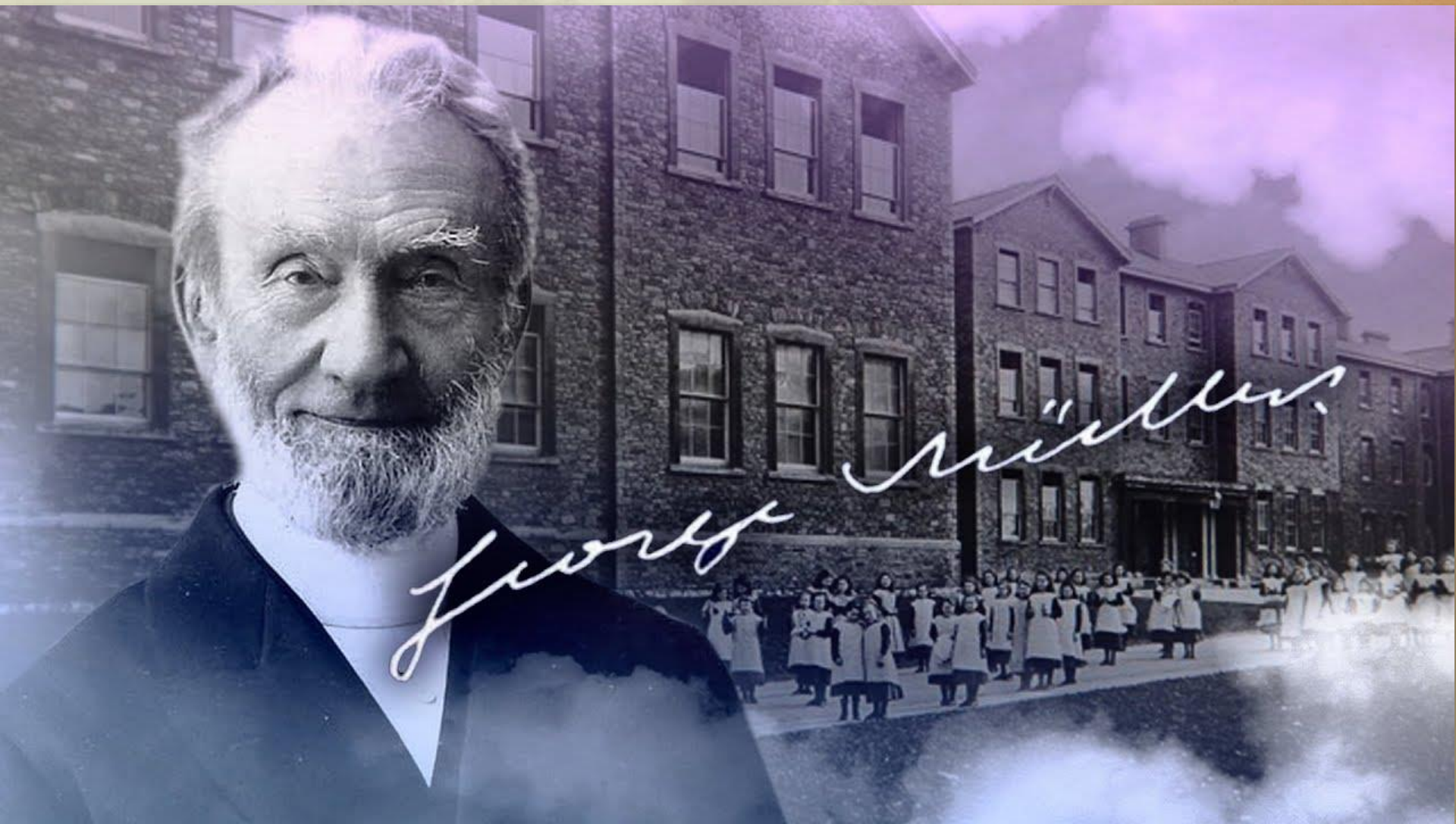
主耶穌基督用祂的一生來成就聖經上的話。

The Lord Jesus Christ used His whole life to fulfill the words of the Bible.



慕勒 (George Muller)

9/27/1805 – 3/10/1898



慕勒讀經法 Muller bible study method

1. 榜樣要模仿 (Example)
2. 誠命要違守 (Command)
3. 應許要支取 (Promise)
4. 罪要求寬恕 (Sin)
5. 對神有新的認識 (God)



于力工牧師 Rev. Moses Yu

5/1/1920~ 3/29/2010



應用 Applications

本週開始查考：《雅各書》

Bible study this week: Book of James

